

Е.П. ЛЕБЕДЕВА З.И. КОВАЛЁВА



ТАНИН
ДЯРИН
КНИГА | 2



Е. П. ЛЕБЕДЕВА З. И. КОВАЛЁВА

ЧТЕНИЕ

Учебник на эвенкийском языке
для 2 класса
общеобразовательных учреждений

Допущено
Министерством образования
Российской Федерации

5-е издание, доработанное



Санкт-Петербург
Филиал издательства «Просвещение»
2005

Дюлави эмэчэн.

Орокор-ко хуктыдерэ,
толгокива ирудянал,
дюлавэр хэлинчэденэл.
Толгокиду тэгэтчэрэн
эвэнkitкэн-бэеткэчэн,
дюлави мучудяран
аминнунми нуңан.
Дюлави эмэчэн,
тогооконтыки тэгэчэн.
Бэеткэчэн улгучэнэн
таткитту татчанави.

И. Монахова.

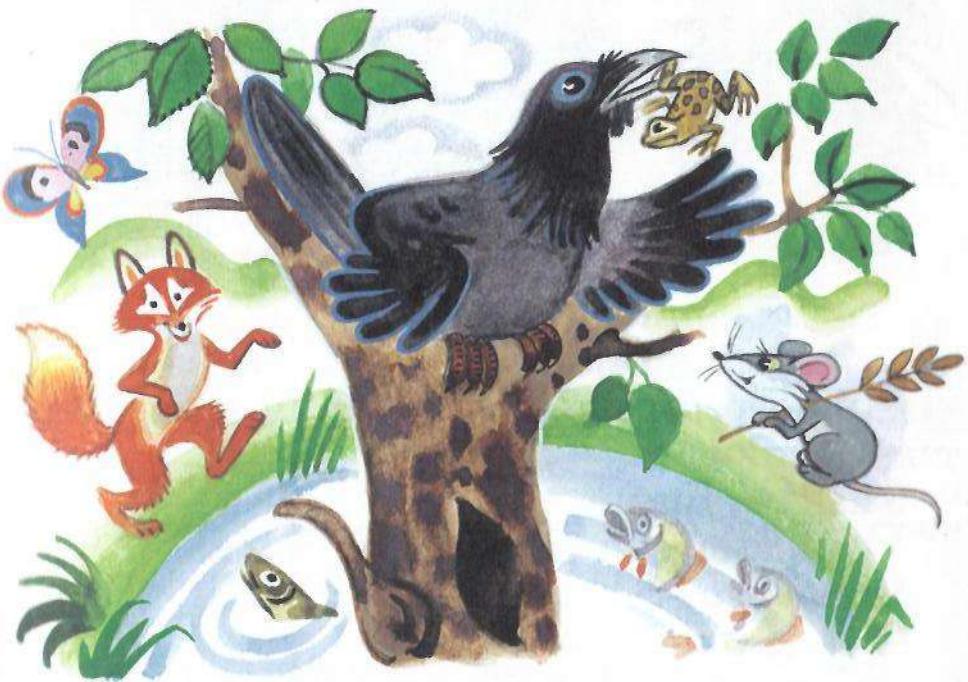


Нуннигэ.

Горогит мата эмэрэкин, арчамкакал, орор-
зон тыткэл, тэли синду туги-дэ одяњатын.



НИМЈАКАР.



Уняџан.

(Эвэды нимјакан.)

Уняџан үэнэдерэн. Тар үэнэденэ, мотыва
бакаран.

— Эя депиүнэнни?

— Сектаканэ депиүнэм.

Уняџан гунэн:

— Балдыдукви балдыдякал!

Часки суурэн, амакавэ бакаран.

Амакавэ бакаран, ханџуктаран:



— Эя депиүнэнни?

— Сиңэрэкэрэ депиүнэм, ириктэкэрэ, диктэлэ депиүнэм.

Уняңан гунэн:

— Балдыукви балдыдякал, амака!

Часки суручэ, хорокива бакача.

— Эя депиүнэнни?

— Диктэе депиүнэм.

— Балдыукви балдыдякал!

Уняңан суручэ, сулакива бакача.

— Сулаки, эя депиүнэнни?

— Муннукарэ, сиңэрэкэрэ депиүнэм.

— Балдыукви балдыдякал! — Уняңан гунэн, суурэн.

Уняңан суручэ, юнакинма бакалдыкса, хунјуктаран:

— Эя депиүнэнни?

— Оллоё, уллэе, колобоё депиүнэм.

— Балдыукви балдыдякал!

Уняңан часки суурэн, оронмо бакаран, хунјуктаран:

— Эя депиүнэнни?

— Лавиктала, чукала, дэгинүэктэлэ депиүнэм.

— Балдыукви балдыдякал!

Уняңан часки суурэн, секаланмэ бакаран, хунјуктаран:

— Эя депиүнэнни?

— Ороро депиүнэм, синэ депиүнэм.

Уняңан пэктырэнэн, секаланмэ варэн.

Депиүнэрэ — девуңнэрэ.

Секалан — гэлки, тыбдяки.

Гукэллу, эя депиүнэрэ моты, амака, хороки, сулаки, юнакин, орон.

Сулаки сеңаннун.

(Эвэды нимүакан.)

Улгучэмни: Ноон сулаки коңномо бичэн иргичигэчин. Сулаки, бира дяпкалин гиркудяна, сеңанма бакаран, бира дяпкадун бидеривэ.

Сулаки:

— Сеңан, гукчанџат!

Сеңан: Кэ, гукчанџат! Эсикэнэ алатмэлчээ, кэл минэ эду. Эртыки юнэмэлчэктэ.

Улгучэмни: Сеңан суурэн. Дялтыкиви, бираду бидерилтыки, гунэн: «Сулаки минэ



эрисинэкин, дюлэскин дявуңнакаллу». Туги сеңан дялтыкиви гунэн. Сеңан, гороконмо биксэ, сулакила эмэрэн, гуллэн:

— Кэ, гукчанџат!

Сулаки: Кэ.

Улгучэмни: Сеңан мулэ хуррэн, таду-да биллэн. Сулаки дыңнилэсинэн.

Умукэнмэ гурукава гукчасина, сулаки екэрэн:

— Сеңан!

Сеңан: Хой! Хой!

Улгучэмни: Сеңан дюлэскин дявлэн.

Сулаки дыңнилэсинэн, нян эрисинэн:

— Сеңан!

Сеңан: Хой! Хой!

Улгучэмни: Сеңан дюлэскин дявлэн.

Сеңан эчэн гукчанматтэ. Сулаки сеңанмэ эрисинэкин, сеңан дялин бираду дюлэскин

дявлэн. Сулаки дыңнилэсинэн-дыңнилэсинэн игдяргакнанми.

Сеңан — хеңан, шеңан, сиңачан.

Гукэллу, он сеңан сулакива улэkitчэ.

Моты колемтэнун.

(Эвэды нимјакан.)

Улгучэмни: Амут дяпкалин моты юэнэдечэн. Умнэт моты экун-мал нуҗанман дяргадириван долдяран. Тар колемтэ амуттук тэпкэдэрэн.

Колемтэ: Хүкитэгдэ мотыран!
Иеригдэ мотыран!
Халгарри нэмкур!
Куйкил серри синџил!

Моты: Колемтэ, колемтэ, эвгискэки дагамакал. Эва-да гундеривэс эчэв долдыра.

Улгучэмни: Колемтэ угулэ аракукан дагамаран.

Моты нуҗанман иелдиви гуяларэн, угулэ нодаран.

Колемтэ: Иллэкэнми олгодёрон,
иргикэнми олгодёрон,
амџаканми олголчо.

Улгучэмни: Моты колемтэвэ гуяларэн, мулэ нодарэн. Колемтэ амакакан тысактаран, нян-дат мотыва дяргаллан.



Колемтэ: Хукитэгдэ мотыран!
Иеригдэ мотыран!
Халгарри нэмкур!
Серри эвкил долдыра!

Моты: Колемтэ, колемтэ! Эвгискэки тыса-
кал, синэ эчэв аят долдыра.

Улгучэмни: Колемтэ угулэ тысаан. Моты
иелдиви нуџанман гуяларэн, угулэ нодарэн.
Колемтэ нян-дат тэпкэллэн.

Колемтэ: Кэсэкэун, кэсэ!
Иллэв минџи олгодёрон,
иргив минџи олгодёрон,
амџав минџи олгочо,
лапчакарви олголчол!

Улгучэмни: Моты колемтэлэ дагамааран,
нуџандун турэн, тадук мулэ согинан. Тарип-
тыдук колемтэ аладигачин нэптэмэ очан.

Эр нимџаканмэ илан бинэл таңкаллу: умун улгу-
чэмни турэрвэн таңигин, ге — колемтэ турэрвэн,
или — моты турэрвэн.

Оли бадялакинун.

(Эвээды нимџакан.)

Оли, дэгденэ, угуду бадялаки чинмэсудери-
вэн ичэрэн. Оли бадялакива лавадасинан,
моду доран. Оли, моду dochадяна, дялдатчэрэн:
«Эсикэкэн би бадялакива девделим». Бадяла-
ки-ка, или амџадун биденэ, дялдатчэрэн: «Эр-
ты минџи муданми, эсикэкэн или минэ дев-
денэн». Мудурэн бадялаки, туги дялдачикса,
олиду гуниллэн:

— Олияй, олияй! Би аминмас, энинмэс-тэ
сачав. Нуџартын аямамал бичэтын.

— Туги! — энэ амџави аңарэ, или гунэн.

Бадялаки олиду нян-дат гунэн:

— Би акинмас, экинмэс-тэ садем. Нуџар-
тын-да аямамал.

— Туги! — или, энэ амџави аңарэ, нян-дат
гунэн.

Бадялаки нян гунэн:



— Упкат синџил ивдерили оил аямамал, си-кэ упкаттук нуңардуктын аятмар бисинни.

— Аякакун! — амџави аյанэ, оли гунэн. Бадялаки оли амџадукин мулэ буурэн.

Таңкаллу бадялаки гуннэвэн, тадук оли гуннэвэн.

Эвэнки кулиннун.

(Эвэды нимјакан.)

Умун бэе, бэюденэ, тэпкэнмэ долдыран. Тар тэпкэндулэ туксаран. Ичэрэн: илан дыличи кулин амиканнун кусидерэ. Амикан, бэевэ ичэксэ, тэпкэллэн:

— Минду бэлэткэл! Бэлэтнэлис би синду бэ-юрэ эмэвденјэв.

Кулин тэпкэндевки:

— Минду бэлэткэл! Би синэвэ мулэ юэнэвденјэв, таду элэнья ичэвкэндејэв.

Бэе дялдарэн: «Бэлэчиктэ кулинду, муду энэви ичэрэ ичэдненјэв». Дялдаксэ, пэктырэвуми гаран, амиканмэ пэктырэнэн.

Кулин гунэн:

— Кэ, уккал сэгдэннэлэв, би синэвэ эмэвденјэв мулэ, элэнья ичэвкэндејэв.

Бэе угран сэгдэннэлэн. Кулин дэгиврэн бэевэ мулэ. Му додун кулинни дюн. Кулин, дюлави юэнэвуксэ, бэеду бэлэтнэлин дамгаруква бурэн. Бэе, гакса, дюлави юэнэсинэн. Юэндэнэ, ерукталлан дамгарукви. Нивран, нивран, дамгарукин эвки нивра. Бэе, тыкуликса, нодаран дамгаруква мугдэхчэндулэ. Дамгарукин мугдэхчэнду нивран, тадук остол оран, остолду элэни девгэ оран. Бэе саллэн: дамгарукви мугдэхчэнду нодаракин, тариџин остол, кэтэ алапчул дептылэл одяјатын.

Дюлави эмэксэ, улгучэнивки, эва нуңандун бэлэтнэлин кулин бурэн. Горокон биксэ, лучала купестула эмэчэн, нуңандун дамгарукви ичэвкэнэн. Күпес нуңандукин дамгарукин гачан, бэевэ эрэстэн. Бэе юэнэдесинэн дюлави. Юэнденэ, ичэрэн диктэлвэ дюрвэ диктэмкурвэ. Умукэн диктэмкурду хуларин диктэ, геду коңорин диктэ. Бэе хуларинма диктэлвэ гаран, депиллэн. Тарилдук дылдун иел балдылла.



Нэнэсиндэви некэвки, тыкивки. Тадук коңориндула диктэмкурала миркисинэн, диктэвэ гаран, деврэн, иелин буурэ.

Бэе гаран хуларинма-да, коңоринма-да диктэлвэ тадук купестула суурэн.

Эмэрэн тар дю дагалан, тэпкэллэн:

— Экун диктэе гадяңан?

Гадяри дамгаруква купес долдыран, уңчэн омолгичанми, гунчэн:

— Ганакал диктэе, миндулэ эмэвкэл.

Омолгичан гаран хуларинма диктэвэ, купесту бурэн.

Бэе нодаран диктэңилви, туксасинан дютакиви. Горококун биксэ, бэе нян үэнэсинэн

купестула. Купесту иел балдычал. Купес бэевэ ханџукталлан:

— Си айттави санни?

— Сам. Минџи дюлави суургэт.

Купесва бэе дюлан мурирди суурвэрэ.

Дюдуви бэе гуллэн:

— Минџивэ дамгаруква будеңэс, тэли айдя-наас.

— Будэңэв! — купес гунэн.— Аивкал ми-нэвэ.

Купес дамгаруква бурэкин-нун, бэе коңорин диктэлвэ бурэн нујандун, девдэн. Купес коңорирва диктэлвэ дептэн, умнэт иелин буурэ. Купес суурэн, бэе-эвэнки дамгарукичи биделлэн.

Хуларин — хулама.

Коңорин — коңномо.

1. Эда бэе кулинду бэлэрэн?

2. Экунма кулин бэеду бэлэтнэлин бурэн?

3. Экун оран дамгарукнун?

4. Он бэе дамгаруква купестук тагдычан?

5. Туги гукэллу:

Купес коңоринма диктэвэ дептэн.

Купес

Купес

Үлгур онёвурдули.



Дукура онёвур хэргидэдүүн нимџакардук бакаллу.

Аңадякан-асаткан.

(Эвэды нимџакан.)

Аңадякан-асаткан тыкупчу этыркэнду би-дечэн. Этыркэнду асаткан упкатва хавалдя-чан: моладячан, мулидечэн, уллидечэн, дев-дэн иридечэн.

Этыркэн асатканмэ эчэн аявлэ. Асаткан мүе мудэвки, этыркэн гунивки:

— Му юопчу, уңкукэл, нян мулэсинкэл.

Тугэнивэ мувэ дюгудечэн. Неңнени оран, гагил эмэрэ. Асаткан икэлчэн:

— Гагисал, гагисал, минэ дэгdevkэллу! Этыркэн минэ кэсэгитчэрэн.

Гагил гунэ:

— Этэрэв дэгдервэ, нюңнякил дэгdevуктын. Нюңнякил дэгдерэ. Асаткан гэлэллэн:

— Нюңнякил, нюңнякил, минэ дэгdevkэллу! Этыркэн минэ кэсэгитчэрэн. Мувэ дюгувки, тадук уңкувки бисим.

Нюңнякил гунэ:

— Мудэгил дэгdevуктын.

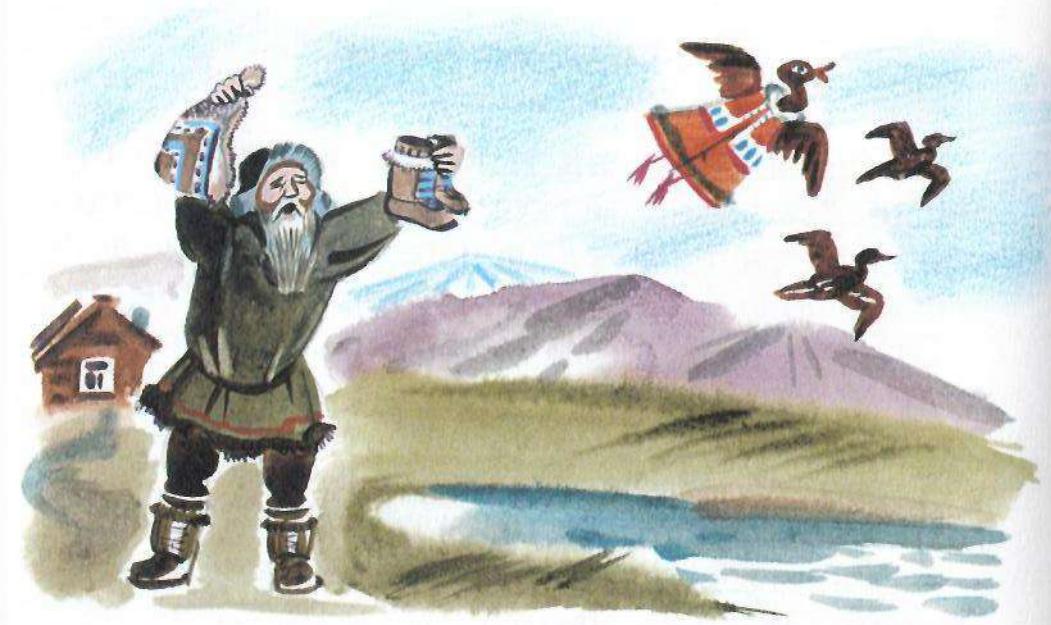
Мудэгил дэгиллэ. Асаткан нян икэллэн:

— Мудэгил, мудэгил, минэ дэгdevkэллу!

Мудэгил асатканду лэпурэлвэр бурэ. Асат-кан этыркэндүк дэгиллэн. Этыркэн дэгderivэ асатканмэ ичэрэн, гэлэллэн:

— Асаткан, асаткан, бурукэл! Буурэкис, би синду урэбаскэес одям.

Асаткан гунэн:



— Этэм буурэ. Нян гундеңэс: мулэскэл, му-
лэми, муңми уңкуткэл.

Этыркэн гунэн:

— Асаткан, асаткан, бурукэл! Буурэкис,
авунас синду одям.

Асаткан гунэн:

— Этэм буурэ. Нян минэ кэсэгидеңэс.

Этыркэн нян-дэ гуллэн:

— Асаткан, асаткан, бурукэл! Буурэкис,
унтаяс синду будем.

Асаткан эчэн буурэ. Этыркэндүк дэгрэн.
Мудэги оран.

Эва асаткан этиркэнду хавалдячан. Эда асаткан
этыркэндүк дэгрэн?

Укэн.

(Эвээды нимџакан.)

1.

Учэлэ дуннэ ачин бичэн, иду-дэ ла-
мурикта бичэн. Бэйнэл, дэгил муду
биденкитын, муду-дэ хутэндэнкитын.
Сомама эру бичэн. Нуңартын ламу уп-
каттукин умунупчэтын, упкаттыва мун-
няква очатын. Мунняк председателидин китвэ
синмачатын. Упкат дялдалчатын, он-ка кэсэду
бэлэдэвэр. Горово упчудечэтын, тадук гулды-
чэтын ламу хэрэдүкин асуулт тукалая гада-
вэр, бурила одавэр. Тар дуннэду инилдэң-
тын, хутэндэнжэтын. Он-ка ламу хэрэдүкин
тукалая гами эчэл сарэ.

Ламу хэрэклэн эвкэ хурившэ. Бэйнэл, дэгил,
оллолдук эечилчэтын:

— Оллол, ламу хэрэдүкин мунду асуулт ту-
калаканэ гэннэхэллү!

— Эда-ка сунду? — оллол ханжуктавкил.

— Бурила одавун.

— Эчэ, — оллол гунэ. — Мунду индэвун бу-
рья ачин аятмар? Илэ тысамуми, тала тыса-
дяңнарав.

Бэйнэл, дэгил китвэ эечиллэ:

— Си мундук энэситмэр, хэгдьтмэр бисин-
ни. Элэдэкэл, хэрэлэ хуркал.



2.

Кит, мэндулэви воздухва гакса, хуррэн.
Алатчэрэ, алатчэрэ — кит ачин. Тадук ламу
китвэ угиски нодачан.

— Эчэ,— гунэн кит,— тукалая хэрэдүк эдэнэ
гара бисим. Би сомама дырамив.

Эмэр оюокточикан дэги тысячан.

— Кэ,— дэги гунэн,— би илкэктэ. Би хэрэлэ
хурнэ исчам-мал.

Укэж ачин оран. Бэйнэл, дэгил алатчэрэ,
алатчэрэ: умнэт укэж хурдектуви нян нуңан
dochadjaran. Мугит юнэвэн үи-дэ эчэн мэдэрэ.
Бэйнэл, дэгил гуниллэ:

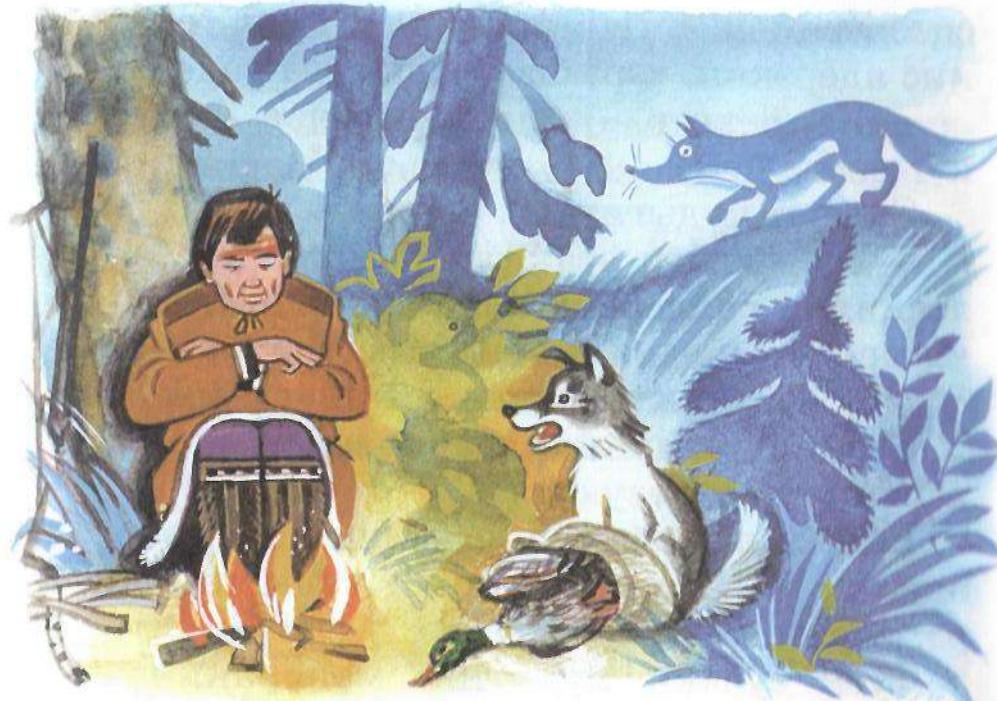
— Си, укэж, хулуккукэн, ембукэн бисинни,
китнун гукчанмудянни.

Укэж дэрумкичэрэн, нян мулэ хуррэн.

Умнэт хурдектуви укэж нян dochadjaran.
Окин юнэвэн үи-дэ эчэн мэдэрэ. Укэж эрирэн,
нян мулэ хуррэн.

Бэйнэл, дэгил алатчэрэ, мутки ичэгчэрэ. Ум-
нэт ичэрэ: суңтаду муду укэж догадяктук экун-
мал коңномо дериндерэн. Бэйнэл, дэгил ичэчэ-
тын: укэж оюонёдун ламу хэрэдүкин тукалакан
бичэн. Нуңартын тукала упкатва боритчатын,
укэжду-кэ бикит эчэн эмэнмурэ. Укэж dochadjaran
туви дочадялчан, нуңан сомат дэручэ бичэн.
Укэж муду амаскилтыгачин билчэн.

1. Авады укэж бивки?
2. Авады кит бивки?



Нинакун, сулаки-да.

(Эвэды нимјакан.)

Гороло бэюмимниду үинакин индечэн. Тар-
чан бэеду бэйнэлвэ бакатчачан. Тэли упкат
бэйнэл, дэгил савкал гундеми бичэтын.

Умнэ долбо умукэн улэк сулаки агили хук-
тыдечэн, ичэрэн: гулувундули бэюмимни аде-
рэн, үинакчанин мудыгивэ этэетчэрэн. Тарчан
сулакичан улэkitчана девтылэеви гадявки
бичэн.

Сулаки үинакинтыки гунэн:

— Синду ая: синэ бэе улидерэн. Би часки
албадям хуктыдеми — сот деммудем. Энэсиви

сокорчо бисим. Девгэт мудыгивэ. Синџи илэнхис адерэкин, хэрэкэвэ мудыгивэ вадејат.

— Кэ, девгэт,— юнакин гунэн.— Би-вэлкэт деммудем.

Сулаки мудыгитки ичэсинэн, гунэн:

— Эр мудыги асакилван девденни, синду асакилли балдыдяјатыл. Си дэгиктэлденни. Илэнхис урунден. Би нян мудыги манаалван дэвуктэ. Минџил манаалви сот эрут тиркудяра.

Сулаки юнакинду асакилва бурэн, мудыги хаван мэнин дэвүкэллэн.

Бэюмимни эчэ эва-да долдыдяра: адерэн-адерэн, юнакин сулакинун мудыгивэ девдерэ, гирамналва хэрүкэдерэ.

Туги сулаки мудыгивэ манааран, гуниллэн:

— Эсикэкэн юэнэдектэ, хунјидук мудыгивэ гэлэктэктэ.

Агила хуктыллэн. Юнакин асакилва аракуан хэрүкэдерэн, нимџэдеми албаллан.

Деврэн упкатван, алачиллан, окин асаки-лин балдыдяра.

Алаттэн-алаттэн, тэгэгтэн-тэгэгтэн — асаки-лин эчэл балдыдяра.

Тэли тыллэн: сулаки улэклиран, мудыгивэ девдэви.

Тогорон хунжиливи, сојоллон.

Унэ хунжин тэгэрэн, тэли юнакин улгуч-нэн, он тар бичэн.

Гундевкил, бэюмимни тыкуллан, сулакива варэн.

Тардук юнакир сулакилва эчтэн аявула — тарилва хунжинунми бэюктэллэ.

Сулаки — солаки, хулани, шулаки.

Мудыги — мудэги, ники.

1. Он сулаки юнакинма улэkitчээн?

2. Дёнчакаллу нимџакарвэ, иду сулаки окин-да улэkitчэвки. Улгучэллу.



Тагивка.

Хунжинунми индерэн, гулэвэн ичэтчэрэн. Тулилэ-дэ бидэрэн, иргитви эвидерэн, экун тар бинэн?

Синџэрэкэн чипичанун.

(Эвэды нимџакан.)

Синџэрэкэн бидерэн. Умнээкэн чипича эмэрэн, синџэрэкэндүк ханյуктаран:

— Си одянни?

Синџэрэкэн гунэн:

— Би дептылэеви тэлидем, тутгэ депивүнэви.

Синџэрэкэн ханյуктаран чипичадук:

— Си илэ юэнэдени?

Чипича гунэн:

— Би нян дептылэеви гэлэктэдем, тугэ депивунэви.

Нуҗартын улгучэмэттэ умукэнду бидэвэр.
Гулдырэ, дептылэевэр, умукэнду тэлидэвэр.

Умукэнду тэлиллэ. Сиңэрэкэн со бэйнэлэн,
чирича бэйнэлэнэ ачин. Нуҗартын кэтэвэ бэйнээрэ,
бэйнэчитын тар куликар, диктэл, тадук
хүнтул.

Дюгани манавуллан, болони оллан.

Нуҗартын гулдырэ: умукэн авдукавар огат,
ге дептылэвэр дюгугэт.

Сиңэрэкэн авдунави оллан, чирича дептылэви дюгуулэн. Сиңэрэкэн илаллали авдунма
этэрэн. Чирича со дюгуулэн. Дяпкуллали нуҗартын дептылэвэр упкатван дюгурэ.

Иманналлан, тугэни оран.

Сиңэрэкэн чиричанун авдундулавэр ирэ.
Нуҗартын дептылэвэр тэрэнжэки боритта.

Сиңэрэкэн гунэн:

— Кэ, умукэнду-дэ девгэт!

Нуҗартын гулдырэ дептылэвэр умукэнду
девдэвэр. Чирича дептылэвэн нонон депиллэ.

Тугэ дулинин чирича дептылэн манавра.
Тадук сиңэрэкэн дептылэвэн депиллэн.

Сиңэрэкэн чиричаду дептылэвэ со хуюкун-
мэ будерэн. Чирича сиңэрэкэнтыки гунэн:

— Си минду эда дептылэвэ со хуюкунмэ бу-
денни?



— Си мэнэкэн гунденни хуюкун, би этэмдэ
бурэ. Би дептылэдуви мэнми нюңэ бисим.

Нуҗартын турэчиллэ, тадук кусиллэ. Сиңэрэкэн чирича дылван тэкэгэрэн. Чирича сурүрэж. Сиңэрэкэн эмукин дюду эмэнмурэн. Дептылэви эмукин депиллэн.

Сиңэрэкэн — тэпурэкэн.
Кучиду — ?

Эда сиңэрэкэн сунду эчэс аявдерэ?